

新概念英语学习丛书

NEW CONCEPT ENGLISH LEARNING SERIES

新概念英语

背背佳

● 第三册 ●

张宏光 主编



英语背背佳
背背英语会更佳



首都师范大学出版社
CAPITAL NORMAL UNIVERSITY PRESS

新概念英语学习丛书
NEW CONCEPT ENGLISH LEARNING SERIES

新概念英语

背背佳

第三册



首都师范大学出版社
CAPITAL NORMAL UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新概念英语背背佳. 3/张宏光主编. —北京:首都师范大学出版社, 2009. 7

(新概念英语学习丛书)

ISBN 978-7-81119-705-1

I. 新… II. 张… III. 英语—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 111933 号

新概念英语学习丛书

XIN GAINIAN YINGYU BEI BEI JIA(3)

新概念英语背背佳(3)

主 编 张宏光

副主编 周燕萍 陈秋潼

首都师范大学出版社出版发行

地 址 北京西三环北路 105 号

邮 编 100048

电 话 68418523(总编室) 68982468(市场部)

网 址 cnuph.com.cn

E - mail master@cnuph.com.cn

北京正合鼎业印刷技术有限公司印刷

全国新华书店发行

版 次 2009 年 7 月第 1 版

印 次 2009 年 7 月第 1 次印刷

开 本 889mm×1194mm 1/48

印 张 5.875

字 数 172 千

定 价 11.80 元(附赠光盘)

策 划:刘 敏

责任编辑:丁晓山 余春辉

封面设计:刘庆海

版权所有 违者必究

如有质量问题 请与出版社联系退换



前 言

《新概念英语》是一套经典的英语学习教材，它把许许多多的英语学习者引入了英语的世界，使英语学习者轻松入门，渐入佳境。由于《新概念英语》在市场上的持续热销，与它配套的辅导书更是层出不穷，但是这些辅导书多以课文讲解、语法练习为主，忽视了对学习者背诵方面的训练。《新概念英语背背佳》突出背诵，具有很多同类书籍没有的优势。

一、此“背”非彼“背”

提到背书，人们会自然而然地感到枯燥、乏味、头痛、头晕（类似感冒症状）。那种私塾式的死记硬背，不仅对学习兴趣无益，更不利于知识的掌握。而理解后的记忆对于英语学习则是至关重要的。本书帮助学习者克服背诵过程中的痛苦，陪伴学习者共同走过这个艰苦但有益的过程，并使之趣味横生。本书让学习者自然而然地背，明明白白地背，津津乐道地背！

二、四大板块助您一臂之力

本书内容紧扣《新概念英语》学生用书的内容，每课都包含四个板块。这四个板块各具特色，相得益彰。

大意我先知：百字左右的文章大意使学习者在背诵前先对全文有个大概的了解，做到心中有数。并且有的文章很有趣，看过大意后，您肯定想去亲自领略一下原文的魅力。

原汁原味：这里为您呈现的是教材原文，并配有地道的美语录音。该部分对课文中重点词汇和短语进



行了加粗处理，使学习者在阅读时对于文章的重点、难点一目了然。学习者在背诵时，可模仿该部分的美语录音，不仅能锻炼听力，更能纠正某些不正确发音。

小解小译：每篇文章中的难句、长句、复杂句和重点句型都会在这里得到解析，并且大部分句子后都附有中文翻译，以帮助学习者铲除背诵过程中阅读理解方面的障碍，从而达到顺畅背记。

背后秀秀看：这是给学习者搭建的舞台，背过之后还要秀一秀。本板块给出了文章中的重点连词、时间状语，其他部分用横线代替，以便学习者自我检测背诵效果。

除了这四个板块之外，还有一个“背友小心得”栏目会不时出现。这个栏目不仅为您介绍背诵方法，教您如何排除困难，还为您加油鼓劲，语言亲切幽默，为您的背诵过程增添几分乐趣。

本书的编写团队是由有着丰富的新概念英语教学经验的教师组成，他们了解学习者的学习困难，熟悉新概念英语教材的精髓之处，所以书中释疑、点拨之处均能做到恰到好处。本书既可以作为英语学习书籍单独使用，也可与《新概念英语》教材配套使用。

总之，学习英语离不开一定量的背记。无论是单词，还是句型，抑或是名篇佳作，都是很好的开端，只要您相信英语背背佳，背背英语会更佳！



Contents

Lesson 1 A Puma at Large.....	1
Lesson 2 Thirteen Equals One	5
Lesson 3 An Unknown Goddess.....	9
Lesson 4 The Double Life of Alfred Bloggs.....	13
Lesson 5 The Facts.....	17
Lesson 6 Smash-and-grab	21
Lesson 7 Mutilated Ladies.....	24
Lesson 8 A Famous Monastery.....	28
Lesson 9 Flying Cats.....	32
Lesson 10 The Loss of the <i>Titanic</i>	36
Lesson 11 Not Guilty	40
Lesson 12 Life on a Desert Island.....	44
Lesson 13 "It's Only Me"	47
Lesson 14 A Noble Gangster	51
Lesson 15 Fifty Pence Worth of Trouble	55
Lesson 16 Mary Had a Little Lamb	59
Lesson 17 The Longest Suspension Bridge in the World	63
Lesson 18 Electric Currents in Modern Art.....	67
Lesson 19 A Very Dear Cat.....	71
Lesson 20 Pioneer Pilots.....	75
Lesson 21 Daniel Mendoza.....	79
Lesson 22 By Heart.....	84
Lesson 23 One Man's Meat is Another Man's Poison... ..	89
Lesson 24 A Skeleton in the Cupboard.....	93
Lesson 25 The <i>Cutty Sark</i>	98
Lesson 26 Wanted: a Large Biscuit Tin	103
Lesson 27 Nothing to Sell and Nothing to Buy	108



Lesson 28 Five Pounds Too Dear	112
Lesson 29 Funny or Not?.....	117
Lesson 30 The Death of a Ghost.....	121
Lesson 31 A Lovable Eccentric.....	125
Lesson 32 A Lost Ship	130
Lesson 33 A Day to Remember	135
Lesson 34 A Happy Discovery.....	140
Lesson 35 Justice Was Done.....	145
Lesson 36 A Chance in a Million	150
Lesson 37 The Westhaven Express	155
Lesson 38 The First Calendar	160
Lesson 39 Nothing to Worry About	165
Lesson 40 Who's Who	169
Lesson 41 Illusions of Pastoral Peace.....	174
Lesson 42 Modern Cavemen	179
Lesson 43 Fully Insured.....	184
Lesson 44 Speed and Comfort.....	188
Lesson 45 The Power of Press.....	193
Lesson 46 Do It Yourself	198
Lesson 47 Too High a Price?	202
Lesson 48 The Silent Village	207
Lesson 49 The Ideal Servant.....	212
Lesson 50 New Year Resolutions.....	217
Lesson 51 Predicting the Future	222
Lesson 52 Mud Is Mud	228
Lesson 53 In the Public Interest.....	233
Lesson 54 Instinct or Cleverness?.....	238
Lesson 55 From the Earth: Greetings	243
Lesson 56 Our Neighbour, the River	248
Lesson 57 Back in the Old Country	253
Lesson 58 A Spot of Bother	258



Lesson 59 Collecting.....	263
Lesson 60 Too Early and Too Late	268



Lesson 1

A Puma at Large

大意我先知

传闻在伦敦以南一个宁静的小村子里发现了美洲狮的踪迹，通过几个目击者的描述，专家也证实这确实是一头逃逸的美洲狮，但数周的搜寻工作都无功而返，这头危险的野兽仍旧逍遥野外。

原汁原味

Pumas are large, cat-like animals which are found in America. When reports came into London Zoo that a wild puma had been **spotted** forty-five miles south of London, they were not taken seriously. However, as the evidence began to **accumulate**, experts from the Zoo **felt obliged** to investigate, **for** the descriptions given by people who claimed to have seen the puma were extraordinarily similar.

The hunt for the puma began in a small village where a woman picking blackberries saw "a large cat" only five yards away from her. It immediately ran away when she saw it, and experts **confirmed** that a puma will not attack a human being unless it **is cornered**. The search **proved difficult**, for the puma **was** often **observed** at one place in the morning and at another place twenty miles away in the evening. Wherever it went, it left behind it a **trail of** dead deer and small animals



like rabbits. Paw prints were seen in a number of places and puma fur was found **clinging to** bushes. Several people **complained of** “cat-like noises” at night and a businessman on a fishing trip saw the puma up a tree. The experts were now **fully convinced** that the animal was a puma, but where had it come from? As no pumas had been reported missing from any zoo in the country, this one must have been **in the possession of** a private collector and somehow **managed to escape**. The hunt went on for several weeks, but the puma was not caught. **It is disturbing to think** that a dangerous wild animal is still **at large** in the quiet countryside. (273 words)

小解小译

(1) at large

(危险的动物或罪犯)未被捕的, 未抓获的, 在逃的。文章是指这只美洲狮逃逸在野外。

(2) When reports came into London Zoo that a wild puma had been spotted forty-five miles south of London, they were not taken seriously.

came into, 描述了发现美洲狮的消息汇报到动物园, 这样写不仅很生动, 而且还揭示了在英文中come这样的动词不一定非要以有生命的物体为主语。

译文: 当伦敦动物园接到报告说在伦敦以南45英里发现一只美洲狮时, 这个消息并未受到重视。

(3) ...experts confirmed that a puma will not attack a human being unless it is cornered.

corner, 动词意思是“被置于角落”, 可引申为“陷入



绝境”。

译文：专家证实美洲狮若不是陷入绝境是不会攻击人类的。

(4) in the possession of..., 属于……所有

(5) manage to do sth., 设法(做某事)

这个短语与try to do sth. 的区别是它指经过很大的努力做成了一件困难的事情；而try to do sth.是“试图做某事”的意思，这件事不一定很困难或需要很大努力，而且结果也不一定是成功的。



背后秀秀看

Lesson 1



Pumas _____, _____ in America.

When _____ London Zoo that _____
_____ of London, they _____

_____. However, _____
_____, _____
_____, for _____
_____.

The hunt _____

_____ where a woman _____
_____. It immediately _____
_____, and experts _____
_____. The
search _____, for the puma _____
_____.

Wherever _____, it _____



_____ . Paw prints _____
 _____ . Several
 people _____
 _____ up a tree. The experts _____
 _____ ,
 but _____ ? As _____
 _____ in the country, this one

 _____ . The hunt _____
 _____ , but _____ . It
 is _____
 _____ in the quiet countryside.

背友小心得

首先祝贺我们拥有敢于挑战背诵新概念第三册课文的勇气，相信大家都是一路过关斩将一、二册冲过来的，在这一册中也不要落后呀！不过第三册的课文的确加长了许多，所以要想一口气背一篇恐怕有些难度，不过我们可以分而歼灭，明确目标，在30分钟内能背多少背多少，然后休息片刻，再来30分钟，即温故又知新呀！





Lesson 2

Thirteen Equals One

大意我先知

一天夜里教堂钟楼上发生了一件奇怪的事情，损坏多年的大钟突然又开始报时了，而且在夜里一点钟的时候敲了十三下而不是一下，于是半夜牧师先生拿着手电筒上钟楼查看，结果让牧师很高兴……

原汁原味

Our vicar is always **raising money** for one cause or another, but he has never managed to get enough money to **have the church clock repaired**. The big clock which **used to** strike the hours day and night was damaged many years ago and has been silent **ever since**.

One night, however, our vicar **woke up with a start**: the clock was striking the hours! Looking at his watch, he saw that it was one o'clock, but the bell struck thirteen times before it stopped. **Armed with** a torch, the vicar went up into the clock tower to see what was going on. In the torchlight, he **caught sight of** a figure whom he immediately **recognized as** Bill Wilkins, our local grocer.

"Whatever are you doing up here Bill?" asked the vicar in surprise.

"I'm trying to repair the bell," answered Bill. "I've been



coming up here **night after night** for weeks now. You see, I was hoping to give you a surprise. ”

“You certainly did give me a surprise!” said the vicar. “You’ve probably woken up everyone in the village **as well**. Still, I’m glad the bell is working again. ”

“That’s the trouble, vicar,” answered Bill. “It’s working all right, but I’m afraid that at one o’clock it will strike thirteen times and **there’s nothing I can do about it**.”

“We’ll **get used to** that, Bill,” said the vicar. “Thirteen is not as good as one, but it’s better than nothing. Now let’s go downstairs and have a cup of tea.”(252 words)

小解小译

(1) Our vicar is always raising money for one cause or another, but he has never managed to get enough money to have the church clock repaired.

raise, 筹集。always用在进行时中，整句话有抱怨不满的意思。

have sth. done, 让别人做某事（而非亲自做某事），如：have my hair cut（理发）；have the window cleaned（擦洗窗户）。

译文：我们教区的牧师总是为各种各样的事筹集资金，但始终未能筹足资金把教堂的钟修好。

(2) Armed with a torch, the vicar went up into the clock tower to see what was going on.

armed with 用……武装起来，装备有……的。arm用作



动词是“武装，装备”的意思，armed是其过去分词形式，其逻辑主语就是主句的主语the vicar。

译文：牧师拿着手电筒起身到钟楼去看发生了什么事情。

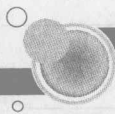
(3) Our vicar woke up with a start...

start在句子中用作名词，是“惊跳，惊起”的意思。

译文：我们的牧师被惊醒了……。

(4) ... there's nothing I can do about it.

译文：……我对此无能为力了。



背后秀秀看

Our vicar _____
 _____, but _____
 _____. The big clock _____
 _____.

One night, however, _____: the
 clock _____! Looking at his watch,
 he _____, but the bell _____
 _____. Armed with a
 torch, the vicar _____.
 _____. In the torchlight, he
 _____, our local grocer.

“_____?”
 asked the vicar _____.

“I’m _____,” answered Bill. “I’ve been



_____ . You see, _____
_____ .
"You _____ !" said the vicar.
"
_____ as well. Still, _____
_____ ."
" _____ , " answered Bill.
"It's _____ , but _____
_____ ."
"We'll _____ , Bill," said the vicar. " _____
_____ , _____ than
nothing. Now _____
_____ ."



Lesson 3

An Unknown Goddess

大意我先知

那是一个曾经拥有高度文明的古老城市，考古工作者在考察这个城市的一座庙宇时将一座陶制雕像复原，使他们惊奇的是这座雕像竟然是一位容貌十分摩登的女郎，对于这个女郎到底是哪位女神，考古工作者却无从知晓。

原汁原味

Some time ago, an interesting discovery was made by **archaeologists** on the Aegean island of Kea. An American team explored a temple which stands in an ancient city on the **promontory** of Ayia Irini. The city **at one time** must have been prosperous, for it **enjoyed** a high level of civilization. Houses—often three storeys high—were built of stone. They had large rooms with beautifully decorated walls. The city was even **equipped with** a drainage system, for **a great many** clay pipes were found beneath the narrow streets.

The temple which the archaeologists explored **was used as** a place of worship from the fifteenth century B.C. until Roman times. In the most **sacred** room of the temple, clay fragments of fifteen statues were found. Each of these represented a goddess and had, **at one time**, been painted. The body of one statue was found among remains **dating from** the